

Cartel: La Pulsión. **Más uno:** José Vidal. **Cartelizantes:** Josefina Orellano, Paula Recalde, Guadalupe Alfaro.

No es tan natural (la pulsión)

En *Pulsiones y destinos de la pulsión*, Freud define a la misma como “un concepto fronterizo entre lo anímico y lo somático, como un representante psíquico de los estímulos que provienen del interior del cuerpo y alcanzan el alma como una medida de la exigencia de trabajo que es impuesta a lo anímico a consecuencia de su trabazón con lo corporal” (pág 117). Strachey, en su Nota Introdutoria, resalta la ambigüedad del concepto dada esta particularidad del concepto fronterizo.

Por mi parte, me pregunto ¿de qué se trata lo fronterizo? ¿a qué se refiere con encontrarse entre lo físico, lo corporal, somático, biológico y lo anímico y psíquico?

Vuelvo al término pulsión. En castellano, el significante “pulsión” no es de uso corriente; es un neologismo del psicoanálisis. Fue introducido en las traducciones de Freud como equivalente al término alemán “*Trieb*”. No obstante, en las traducciones de Lopez Ballesteros aparece la palabra “instinto”, en vez de “pulsión”, a la hora de traducir “*Trieb*” lo cual resulta confuso.

¿Cuál es la distinción entre instinto y pulsión?

En castellano, instinto se define como un impulso o propensión natural. Un conjunto de pautas de reacción que, en los animales, contribuyen a la conservación de la vida del individuo y de la especie.

En la lengua inglesa “pulsión” se traduce como “*instinct*” o “*drive*”. Mientras que en alemán, se traduce como “*trieb*”. No obstante, dicha lengua cuenta con dos términos: “*Instinkt*” y “*Trieb*”. Ambos utilizados por Freud en sus escritos pero con acepciones distintas. Cuando Freud menciona “*Instinkt*” es para calificar un comportamiento animal fijado por la herencia, que aparece de manera casi idéntica en todo individuo, característico de la especie y adaptado a su objeto. Mientras que “*Trieb*” de raíz germánica, cuya derivación “*treiben*” significa “empujar”, subraya el carácter irreprochable del empuje más que la fijeza del fin y el objeto. La esencia de la pulsión, manifiesta Freud, resulta de “su proveniencia de fuentes de estímulo situadas en el interior del organismo y su emergencia como fuerza constante” (pág. 115). En este sentido “*Trieb*” traducido con el término pulsión tiene el mérito de poner en evidencia el sentido de empuje.

Compartiendo el interrogante que plantea Lacan en *Desmontaje de la Pulsión*, me pregunto ¿pertenece entonces la pulsión al registro de lo orgánico? De ninguna manera se responde Lacan, cuyo propósito es probar que lo formulado por Freud en *Pulsiones y destinos de pulsión* demuestra que la misma no es tan natural.

Se dijo anteriormente que el término pulsión tiene el mérito de poner en evidencia el sentido del empuje, lo cual no quiere decir que la pulsión sea el empuje. “ El *Trieb* no es el *Drang*” aclara Lacan. Pero tampoco se trata de la presión de una necesidad que se manifiesta en el organismo, como el hambre y la sed. La característica de la pulsión es la de ser una fuerza constante.

Cito a Lacan: “la constancia del empuje impide cualquier asimilación de la pulsión a una función biológica, la cual siempre tiene un ritmo” (pág. 172). Un ritmo como las migraciones estacionales, como el celo de las hembras en animales mamíferos, como las fases de la luna, como la hibernación.

Lo primero que dice Freud de la pulsión, manifiesta Lacan, “es que no tiene ni día, ni noche, ni primavera, ni otoño, ni alza, ni baja” (pág. 172)

Referencias

1. Freud, S. (1998). Pulsiones y destinos de pulsión. En J. L. Etcheverry (Traduc.). *Obras completas: Sigmund Freud* (Vol. 14). Buenos Aires: Amorrortu . (Trabajo original publicado en 1915a).
2. Jean Laplanche y Jean-Bertrand Pontalis (2004) Diccionario de psicoanálisis. Bajo la dirección de Daniel Lagache.6ta reimp Buenos Aires: Paidós.
3. Lacan, J., (1964) “El seminario 11. Los cuatro conceptos fundamentales del psicoanálisis”, Clases del 6 de mayo y del 13 de mayo de 1964. Texto establecido por Jacques - Alain Miller.